



The Ottawa
Bonsai Society

Société de
bonsaï d'Ottawa

In this Issue
Dans ce numéro

Steering Group Notes – Le Mot de votre Conseil directeur	1
This month –Ce mois-ci	2
New Members – Nouveaux membres	2
2013 Show Pictures – Exposition 2013 en photos	3
Publicity – Publicité	4
Meeting Location – Lieu des rencontres	5
Executive – Exécutif	5
Contact Us – Nous joindre	5

NEWSLETTER – BULLETIN

October – Octobre 2013

Volume 29, no. 02

Dedicated to promoting interest and understanding of bonsai.
Faire mieux connaître et comprendre l'art du bonsaï.

Steering Group Notes – Le Mot de votre Conseil Directeur From the September program

Ottawa Bonsai Society's 2013 Annual Exhibition was the 10th hosted by the Embassy of Japan and it was great to be back after we skipped the 2012 exhibition while the Embassy was under renovation.



Vianney Leduc introduced the new cultural attaché, Matsuya Nishikuramori, who officially opened the event on Saturday, September 14th and then enjoyed a guided tour of the bonsai on display with Vianney. We saw many new compositions this year and one very kind visitor made an 8-minute video and posted it on YouTube for our enjoyment :

<http://www.youtube.com/watch?v=dDHA5o-441c>

As usual, demonstrations, this year by Vianney on Saturday and Barney Shum on Sunday, were very popular. Demos have become a 'must' attraction - too bad that the 16 display tables in the auditorium leave little space for spectators. Embassy staff were always ready to assist and we had no glitches.

Next year we need better coverage of the English media; however, attendance this year was almost 300 (considered very good by the Japanese Embassy) and Yvon registered five new OBS Memberships.

Thanks to the renewed support from the Embassy of Japan and to all the Members and Volunteers whose efforts were critical in the success of the 2013 exhibition. It was definitely a team effort.

Duart Crabtree



NEXT MEETING

Join us on
Monday
October 21, 2013
at 7 p.m.

**New location
Ron Kolbus
Lakeside Centre**



PROCHAINE RENCONTRE

Le lundi
21 octobre 2013
à 19 h

**Nouveau lieu
Centre Ron
Kolbus Lakeside**

THIS MONTH - CE MOIS-CI

The program for the October meeting will be divided into two subjects.

Firstly, we will have a discussion on wintering techniques suitable for the Ottawa area.

In the second portion, we will have a presentation on maples during which we will explore the characteristic of Japanese, trident and Amur maples.

Le programme de la rencontre d'octobre sera partagé entre deux thèmes.

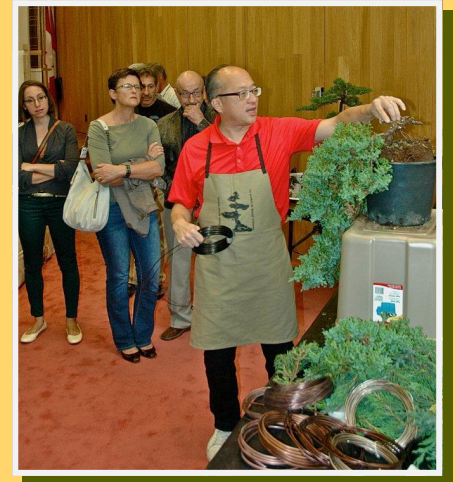
Dans la première partie, nous tiendrons une discussion sur les techniques d'hivernage pour la région d'Ottawa.

Dans la deuxième partie, nous aurons une présentation sur les érables au cours de laquelle nous explorerons la caractéristique des érables japonais, trident (ou trilobés) et de l'Amur.

Vianney Leduc



Vianney Leduc



Barney Shum

NEW MEMBERS AND WINNER OF DRAW

It is with great pleasure that we extend a warm welcome to the following new members who joined the Society during our recent Annual Exposition :

Victorin Chabot
Pamela Hedderson & David Maxwell
Jean-Claude Lévesque

NOUVEAUX MEMBRES ET GAGNANT DU TIRAGE

Il nous fait grand plaisir de souhaiter la bienvenue aux nouveaux membres qui se sont joints à la Société durant notre récente Exposition Annuelle :

Timothy Deslippe
Fred Jacobs & Luzia Veiga

The winner of the draw for a free **Beginners Bonsai Course** among members who joined the Ottawa Bonsai Society during our Annual Show 2013 is :

Fred Jacobs

Le gagnant du tirage d'un **cours sur les bonsaïs pour débutants** parmi les personnes qui se sont jointes à la Société de bonsaï d'Ottawa durant notre Expo Annuelle 2013 est :



**2013 Show Pictures
Exposition 2013 en photos**

- 1. *Shohin - collection*
- 2. *Trident-maple*
- 3. *Shohin - collection*
- 4. *Cedar*
- 5. *Japanese-maple*





In the beautiful Lanaudière region, north of Montréal, we invite you to visit our greenhouses and our collection of bonsai and penjing from China, Korea, Japan and Canada.

We give a 10% discount to Ottawa Bonsai Society members on pots, tools, wires, accessories and soil.

We are open Wednesday to Sunday from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. Please call for an appointment to visit us. Guided visits are available at \$6 per person, which is refunded if you buy for \$50 or more. We now accept payment by debit cards as well as by MasterCard and Visa.

We have bonsai of all sizes, a large selection of pre-bonsai, as well as pots, accessories, tools, wire and soil.

We look forward to sharing our passion with you all!

Dans la belle région de Lanaudière au nord de Montréal, nous vous invitons à venir visiter nos installations et nos collections de bonsaïs et de penjings importés de Chine, de Corée, du Japon et du Canada.

Aux membres de la Société de bonsai d'Ottawa, nous offrons un rabais de 10% sur les pots, les outils, le fil à ligaturer, les accessoires ainsi que le substrat à bonsai.

Nous sommes ouverts du mercredi au dimanche de 10h à 16h. Si vous comptez nous visiter, il est préférable de nous en prévenir par téléphone. Des visites guidées sont disponibles à 6 \$ par personne sur réservation. Ces frais vous seront remboursés si vous achetez pour 50 \$ ou plus. Nous acceptons maintenant les paiements par le service de débit Interact ainsi que par MasterCard et Visa.

Nous avons des bonsaïs de toutes les tailles ainsi qu'un grand choix de pré-bonsaïs, de pots, d'accessoires, d'outils, de fil à ligaturer et de substrat.

Au plaisir de partager notre passion avec vous!

Suzanne Piché & Robert Smith

BONSAÏ GROS-BEC

40 rue Imbeault
St-Alphonse-Rodriguez Qc
J0K 1W0

(450) 883-1196 / info@bonsaigrosbec.com / www.bonsaigrosbec.com

2013 – 2014

EXECUTIVE

EXÉCUTIF

Treasurer **Trésorier**

Yvon Bernier

Librarian **Bibliothécaire**

Mike O'Connor

Secretary **Secrétaire**

Duart Crabtree

Director of Public Relations **Directeur des relations publiques**

Duart Crabtree

Chief Instructor **Instructeur principal**

Vianney Leduc

Editors **Éditeurs**

Yvon Bernier
Charles Lacombe

Steering Group **Conseil directeur**

Yvon Bernier, Elroy Cober,
Duart Crabtree, John Gummesson,
Paul Lauzon, Vianney Leduc,
Peter Lennon, Mike O'Connor,
Barney Shum, Gordon Williams



Meeting Location

RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE

Coming from the East on Carling Avenue:

turn right on Greenview Avenue (which is the entrance to Britannia Park).

Continue on Greenview for about one kilometer (to the end of the road).

The Kolbus Centre is on the right side of the road with a large parking area across the road on the left.

Please note that Greenview Avenue is the northern extension of Pinecrest Road.

RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE
102 GREENVIEW AVE
OTTAWA ON K2B 8J8

Lieu des rencontres

CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE

Venant de l'est sur l'Avenue Carling:

tournez à droite sur l'Avenue Greenview (qui est l'entrée du parc Britannia).

Continuer sur Greenview pendant environ un kilomètre (jusqu'au bout de la route).

Le Centre Kolbus est sur le côté droit de la route avec une grande aire de stationnement en face sur la gauche.

Veuillez noter que Greenview Avenue est le prolongement nord du chemin Pinecrest.

CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE
102 AV GREENVIEW
OTTAWA ON K2B 8J8



Contact Us – Pour nous joindre

**PO BOX 4254 STN E
OTTAWA ON K1S 5B3**

www.ottawabonsai.org

yvbernier@videotron.ca

**Map to OBS meeting Ron Kolbus Lakeside Centre
Carte routière menant aux rencontres SBO au Centre Ron Kolbus Lakeside**

